

\*\*\*

BIENVENUE A

# Malte

*La Valette · Une ville du patrimoine mondial de l'UNESCO*

---

INFORMATIONS PRATIQUES

**1<sup>er</sup> juin**

Arrivée & Réception

**2 juin**

EuroPris AGM

**3-4 juin**

CdE CDPPS

---

*Organisé par l'Agence des services pénitentiaires (CSA) de Malte  
en partenariat avec le Conseil de l'Europe et EuroPris*

## UN ACCUEIL CHALEUREUX

# Merhba f'Malta - Bienvenue à Malte

Nous sommes ravis de vous accueillir sur l'île de Malte pour ce qui s'annonce comme une série d'événements exceptionnels. L'Agence des services pénitentiaires de Malte a l'honneur d'accueillir à la fois la 15<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle d'EuroPris et la Conférence annuelle du Conseil de l'Europe des Directeurs des services pénitentiaires et de probation (CDPPS).

Malte - l'un des plus petits pays de la Méditerranée, riche d'une longue histoire - offre un cadre particulièrement accueillant pour le dialogue et la collaboration. Notre capitale historique, La Valette, ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, servira de cadre à vos discussions sur le développement stratégique des services pénitentiaires et de probation européens.

Ce document a été préparé afin de garantir que votre arrivée et votre séjour se déroulent de la manière la plus harmonieuse et la plus confortable possible. Veuillez lire attentivement les informations pratiques et n'hésitez pas à contacter notre service d'assistance dédié à la conférence à tout moment.

Nous nous réjouissons de vous accueillir en personne lors de la réception d'ouverture le lundi 1<sup>er</sup> juin 2026 au soir - cette occasion marquera également le 15<sup>e</sup> anniversaire d'EuroPris. Merhba !

## Aperçu de la conférence

|                                          |                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dates</b>                             | 1-4 juin 2026                                                                                                                                                       |
| <b>Lieu &amp; Hôtel</b>                  | Hôtel Excelsior, Great Siege Road, Floriana, La Valette, Malte                                                                                                      |
| <b>Organisation hôte</b>                 | Agence des services pénitentiaires ( <i>Correctional Services Agency</i> )                                                                                          |
| <b>Langue</b>                            | Anglais et Maltais. L'anglais est largement parlé à travers l'île. L'interprétation simultanée en français sera disponible pour les sessions plénières de la CDPPS. |
| <b>Devise</b>                            | Euro (€). La carte est largement acceptée. DABs largement disponibles.                                                                                              |
| <b>Time Zone</b>                         | CEST - UTC+2 (Heure d'été d'Europe centrale en juin)                                                                                                                |
| <b>Météo en juin</b>                     | Chaud et ensoleillé, 26-30°C. Faible humidité. Vêtements légers en soirée.                                                                                          |
| <b>Ligne d'assistance dédiée (24 hr)</b> | +356 7734 2168 - disponible pendant toute la période de la conférence                                                                                               |

## APERÇU DU PROGRAMME

## Votre séjour à La Valette

Un bref aperçu des moments clés de la semaine de conférence. Les programmes et documents complets seront mis à disposition séparément par les équipes organisatrices.

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimanche 31 mai &amp; lundi 1<sup>er</sup> juin</b> | ARRIVEES Les participants arrivent à l'aéroport international de Malte tout au long de la journée. Voir les informations concernant les transports ci-dessous.<br>Réception de bienvenue : 18h45 Organisée par EuroPris et la CSA de Malte, célébrant le 15 <sup>e</sup> anniversaire d'EuroPris<br>Lieu : Hôtel Excelsior, La Valette. |
| <b>Mardi 2 juin</b>                                    | 15 <sup>e</sup> ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE D'EUROPRIS Forum pour les Directeurs Généraux et leurs députés pour discuter des développements stratégiques, des projets en cours, du rapport annuel de 2025, et du Prison Achievement Award 2026. Lieu : Hôtel Excelsior, La Valette.                                                     |
| <b>Mercredi 3 &amp; jeudi 4 juin</b>                   | CONSEIL DE L'EUROPE - CDPPS Conférence annuelle du Conseil de l'Europe des Directeurs des services pénitentiaires et de probation.<br>Lieu : Hôtel Excelsior, La Valette.                                                                                                                                                               |

## ARRIVEE &amp; TRANSPORT

## Se rendre de l'aéroport à l'hôtel

L'aéroport international de Malte (MLA) se situe à Luqa, environ 10 km au sud de La Valette. Tous les participants arrivent ici. L'**Hôtel Excelsior** se trouve sur Great Siege Road, Floriana - à quelques pas de la principale gare routière de La Valette.

### BUS Option 1 - Bus public (TD4 Airport Direct)

L'arrêt de bus TD4 Airport Direct se situe à la sortie du terminal des arrivées. Ce bus connecte l'aéroport à La Valette en 25 minutes.

Le bus part toutes les 30 minutes. Paiement sans contact par carte ou téléphone directement à bord. Un ticket peut aussi être acheté au kiosque des Transports publics de Malte dans le hall des Arrivées (en face de la sortie après le retrait des bagages).

Le terminal de bus de La Valette (City Gate area, Floriana) se situe à 5-8 minutes de marche de l'Hôtel Excelsior.

Téléchargez l'application Tallinja app (gratuite - iOS & Google Play) pour les horaires en temps réel et les informations concernant les itinéraires.

**Coût approximatif : 2.50€ par voyage (tarif d'été)**

### VOITURE Option 2 - Voiture de transport avec chauffeur (VTC) (Recommandé)

L'option la plus pratique avec des bagages. Bolt est l'application la plus largement utilisée à Malte, excellente pour réserver. Un chauffeur identifié vous attendra à l'arrivée. Uber est également disponible mais dispose d'une flotte plus réduite.

Nous vous recommandons de télécharger au moins deux applications avant votre départ et d'insérer vos informations de paiement à l'avance. Les trois applications donnent un prix fixe avant confirmation de la course. Le point de rencontre se trouve à l'extérieur de la sortie du terminal.

Applications disponibles : Bolt (bolt.eu) · eCabs (ecabs.com.mt) · Uber (uber.com)

**Coût approximatif : 10-15€ de l'aéroport à l'Hôtel Excelsior (en fonction de l'application, prix fixe communiqué à l'avance)**

### TAXI Option 3 - « White Taxis » officiels

Les « White Taxis » officiels sont disponibles 24h/24, 7jours/7 à l'arrêt de taxi situé à l'extérieur des Arrivées. Pour un prix fixe, payez au bureau officiel des taxis dans le hall des Arrivées - votre reçu sera donné au premier taxi de la queue.

Pas d'application ou de réservation nécessaire. Disponible en continu.

**Prix fixe : environ 17€ de l'aéroport de Malte à La Valette**

### Veuillez noter - Conduire à Malte

A Malte, la conduite est à gauche. Les routes à La Valette et dans les alentours sont étroites, et le nombre de places de parking dans la capitale est extrêmement limité. Les participants souhaitant louer une voiture sont invités à prendre en compte ces conditions. Les taxis et les applications de VTC seront bien plus pratiques pendant la période de la conférence.

## INFORMATIONS PRATIQUES

# A savoir avant votre arrivée

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Electricité</b>         | 230V / 50Hz · Prise à 3 broches de type britannique (type G). Adaptateurs disponibles à l'aéroport et à la réception de la plupart des hôtels.                                                                                                                                             |
| <b>Mobile &amp; Wi-Fi</b>  | Les résidents de l'UE bénéficient de l'itinérance téléphonique au sein de l'UE sans frais supplémentaires. Malte dispose d'une excellente couverture 4G/5G. Le Wi-Fi est gratuit à l'hôtel Excelsior et à l'aéroport.                                                                      |
| <b>Pharmacies</b>          | Il existe de nombreuses pharmacies. Composez le 145 pour localiser la pharmacie de garde la plus proche.                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hôpital</b>             | L'hôpital Mater Dei (l'hôpital public principal): +356 2545 0000. Situé à Msida, à environ 10 minutes de La Valette.                                                                                                                                                                       |
| <b>Code vestimentaire</b>  | Tenue chic ou d'affaires pour toutes les sessions de la conférence et la réception de bienvenue. En juin, des vêtements légers sont conseillés pour la soirée en extérieur.                                                                                                                |
| <b>Conditions d'entrée</b> | Malte est membre de l'espace Schengen. Les ressortissants de l'UE/EEE doivent être munis d'une carte d'identité ou d'un passeport en cours de validité. Les participants non ressortissants de l'UE sont invités à vérifier les conditions d'obtention d'un visa auprès de leur ambassade. |
| <b>Paiements</b>           | Les cartes de paiement sont très largement acceptées, y compris dans les bus publics (sans contact). De nombreux DABs sont disponibles à La Valette. La devise est l'Euro (€).                                                                                                             |
| <b>Santé &amp; soleil</b>  | Le mois de juin est chaud et ensoleillé à Malte. Les participants sont invités à se munir de crème solaire et à s'hydrater, en particulier lors des trajets en extérieur.                                                                                                                  |

## URGENCES &amp; SECURITE

## Numéros de téléphone importants

Veuillez enregistrer ces numéros avant votre voyage. Les opérateurs téléphoniques des services d'urgence de Malte parlent anglais et maltais. Le numéro 112 est le numéro d'urgence unique au sein de l'UE et peut être composé depuis tout téléphone portable, y compris sans carte SIM.

|                                                                                                                                    |                                                                               |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOUTES URGENCES (UE)</b><br><b>112</b><br><i>Police · Ambulance · Pompiers</i><br><i>Gratuit depuis tout téléphone portable</i> | <b>AMBULANCE (DIRECT)</b><br><b>196</b><br><i>Service d'urgence médicale</i>  | <b>POLICE</b><br><b>+356 2122 4001</b><br><i>Requêtes non-urgentes</i>                                                           |
| <b>MATER DEI HOSPITAL</b><br><b>+356 2545 0000</b><br><i>Hôpital public de Malte</i>                                               | <b>PHARMACIE 24/7</b><br><b>145</b><br><i>Localiser la pharmacie de garde</i> | <b>LIGNE D'ASSISTANCE DE LA CONFERENCE</b><br><b>+356 7734 2168</b><br><i>Disponible en continu et dédiée à cette conférence</i> |

## EXPLORER MALTE

## Pour les participants arrivant plus tôt ou restant plus longtemps

Malte est l'une des destinations les plus captivantes d'Europe, avec une histoire, une culture et une beauté naturelle riche. Si le temps vous le permet, les attractions suivantes sont toutes facilement accessibles depuis La Valette.

## Lieux à visiter

- La Valette - la plus petite capitale d'Europe, ville du patrimoine mondial de l'UNESCO. Promenez-vous sur les murs fortifiés, visitez la co-cathédrale Saint-Jean, et profitez de la vue imprenable sur le Port depuis les Jardins Upper Barrakka.
- Medina (la Ville Silencieuse) - l'ancienne capitale médiévale fortifiée de Malte, zone sans voiture et atmosphérique. A environ 20 minutes en voiture ou en bus de La Valette.
- Lagon Bleu, Comino - eaux turquoise cristallines entre Malte et Gozo. Accessibles en ferry depuis de nombreux endroits. A visiter en préférence en début de journée. Idéal pour une excursion d'une demi-journée.
- Ile de Gozo - la petite soeur calme de Malte. Les temples de Ggantija datent de 3600 avant JC et sont l'une des structures les plus anciennes au monde. Accessible en ferry depuis Cirkewwa en 25 minutes.
- Les temples mégalithiques (Hagar Qim & Mnajdra) - temples préhistoriques listés au patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO situés sur la côte sud de Malte, prédatant Stonehenge et les pyramides d'Egypte.
- Trois villes (Vittoriosa, Senglea, Cospicua) – cités historiques fortifiées situées face au Port de La Valette. Accessible en dgħajsa traditionnel (bateau taxi).

## Cuisine maltaise - A essayer

- Pastizzi - pâtisserie salée feuilletée fourrée à la ricotta ou à la purée de petits pois. La collation maltaise par excellence.
- Fenek (ragoût de lapin) - le plat national de Malte, mijoté longuement dans du vin et de l'ail.
- Ftira - pain au levain traditionnel maltais, souvent garni de thon, de câpres et de tomates séchées.
- Kinnie - boisson maltesse unique, au goût doux-amer, à base d'oranges amères et d'herbes aromatiques.
- Poissons et fruits de mer frais locaux - largement disponibles dans les restaurants de La Valette et sur le front de mer.

## Sites internet utiles

|                                                        |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VisitMalta.com</b>                                  | Site officiel de l'Office du tourisme de Malte - événements, attractions, itinéraires |
| <b>heritagemalta.mt</b>                                | Musées, temples préhistoriques et sites historiques de Malte & Gozo                   |
| <b>maltairport.com</b>                                 | Aéroport international de Malte - arrivées, transports, infrastructures               |
| <b>publictransport.com.mt</b>                          | Itinéraires, horaires et téléchargement de l'application gratuite Tallinja            |
| <b>ecabs.com.mt</b>                                    | Service de VTC local - réservation de transferts de l'aéroport                        |
| <b>coe.int/en/web/prison/ valletta-3-4-june-2026/</b>  | CDPPS du Conseil de l'Europe - détails de la Conférence et documents                  |
| <b>europis.org/events/ 15th-annual-general-meeting</b> | EuroPris AGM - inscription et informations                                            |

## Nous nous réjouissons de vous accueillir à Malte en juin 2026

Pour toute question, veuillez contacter la ligne d'assistance de la Conférence de la CSA au +356 7734 2168 (24/7).

Correctional Services Agency de Malte · Organisation hôte, EuroPris AGM & CoE CDPPS 2026

*Note : Les informations concernant les tarifs des transports, les itinéraires et horaires de bus ont été mises à jour début 2026 et peuvent être modifiées. Les participants sont invités à vérifier les détails lors de leur arrivée à l'aéroport international de Malte.*